



大 会

Distr.
GENERAL

A/51/738
16 December 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第五十一届会议
议程项目110(c)

人权问题: 人权情况及特别报告员和代表的报告

1996年12月13日

缅甸常驻联合国代表给大会主席的信

我现在写信给你, 为的是美利坚合众国杰出的代表马德琳·奥尔布赖特大使在1996年12月12日举行的大会第五十一届会议第82次全体会议上就A/51/619/Add.3和Corr.1号文件所载关于缅甸境内人权情况的决议草案所作的发言。谨说明如下:

缅甸联邦认为, 正当联合国需要各国进行建设性交往, 以确保有成效和有效率地促进人权之际, 美国代表再次妄图使人权问题政治化, 令人深感遗憾。

不妨回顾, 这项决议草案在第三委员会以及在全体会议上都是未经表决通过的。我国代表团曾强烈驳斥草案中作用不良的成分, 并且对该决议的要旨不表赞同。因此, 奥尔布赖特大使说该决议反映联合国会员国的协商一致意见这种说法是骗人的。

这项发言唯一的目的显然就是“大肆批评”缅甸。这项发言歪曲事实，显然旨在影响国际舆论。其中最露骨的是，完全不提一项事实，即头一次为缅甸指引民主道路和果敢地开始建立多党民主制度的正是当前的政府。美国代表不着边际地指控政府压迫人民，旨在给政府重大的成就抹黑。她竟然把为了维持法律和秩序而采取的行动污蔑为镇压行径，妄图混淆视听。又指控我国没有自由。事实上，缅甸人民比不久之前已享有更多的自由。应当指出，在政治上和经济上把国家开放的正是当前的政府。国民大会正在草拟的新《宪法》将保证所有的权利和自由，并确保所有公民都能享受这些权利和自由。缅甸政府深信，通过外部施压强加的自由将不能持久。

就是因为政府作出了不懈的努力才带来了和平与稳定，以及使16个武装集团有15个改邪归正，这些都是不容否认的事实，也是空前辉煌的成就。在全国各地长期普遍存在和平与稳定就是全国同胞彼此之间谈判、互相信任和谅解的结果。奥尔布赖特大使指控缅甸政府对最近发生的学生示威采取了严厉措施。恰恰相反，政府以极大的克制来处理这个事件。

奥尔布赖特大使说，政府限制昂山苏姬的行动并纵容暴徒攻击她，这些都是颠倒是非的话，绝非事实。事实是，政府采取了步骤来确保她的安全。鉴于最近发生了反对她的暴徒攻击她的车队的事件，政府同她咨询后请她限制行动。如非政府提供了保护，暴徒的攻击就会造成灾难的后果。事实是，昂山苏姬出席了全国民主联盟12月5日庆祝缅甸国庆的纪念大会和其他社交活动，在在证明并没有限制她的行动。这些事实摆明，指控全属一派谎言。

奥尔布赖特大使呼吁政府同全国民主联盟领导人，或同其他民主领袖和各族裔群体的代表进行对话，这项行动不能不认为是对缅甸内政的公然干预。目前在国民大会进行的对话已经取得了重大进展，它比任何其他对话意义更大和更有代表性。当我们为实现民族和解而进行的努力以及起草新宪法的工作正在取得重大进展的微妙关头，大家必须特别谨慎小心，以确保我们的努力不致归于失败。来自缅甸社会各阶层的代表以及各民族的代表正在召开全国大会。协商一致意见应当在此处形成。

呼吁进行另一个对话就是妄图分割缅甸的国家结构。任何国家对我国的国内程序作出评价或企图把这个程序引向它们自己偏好的方向都是不适当和不可原谅的。指这个程序为可耻是十分荒谬的。

奥尔布赖特大使冒然声称，缅甸拒绝同联合国合作。缅甸同联合国合作的记录是众所周知的。对于秘书长的代表拟议访问缅甸一事，缅甸方面已及时作出了积极的回应。关上大门的不是缅甸一方。

奥尔布赖特大使完全不顾联合国会员国彼此间通常表现的礼仪和礼貌，迳称我国为“Burma”使我们深感遗憾。由于我国已经正式通知秘书处，把本国名称从“Burma”改为“Myanmar”，用其他名称称呼我国就是傲慢自大的表现，乃是完全不顾主权平等的原则和联合国各会员国公认的行为规范。我们强烈反对这个称呼。我们认为，从而应当对联合国大会第五十一届会议的正式记录作出更正。此外，她在结束发言时还作出暗示的恫吓“在采取这些步骤之前拖延越久，集聚的压力也就越大”。不论这样说用意何在，这种威胁都是不能接受的。美利坚合众国代表的发言是一个强国以崇高的道德标准为借口盛气凌人地施出以大欺小伎俩的一个例子。我们强烈反对这种做法。

我们欢迎关于国际社区乐于见到缅甸逐步形成稳定、繁荣和民主社会的言论。达成这项目标的最好办法是，让缅甸人民能够自行决定其命运。

谨请将本函作为大会正式文件分发为荷。

常驻代表兼缅甸代表团代理团长
大使
吴温姆拉(签名)

- - - - -